

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 84 (1966)
Heft: 11

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerische Bauzeitung

11

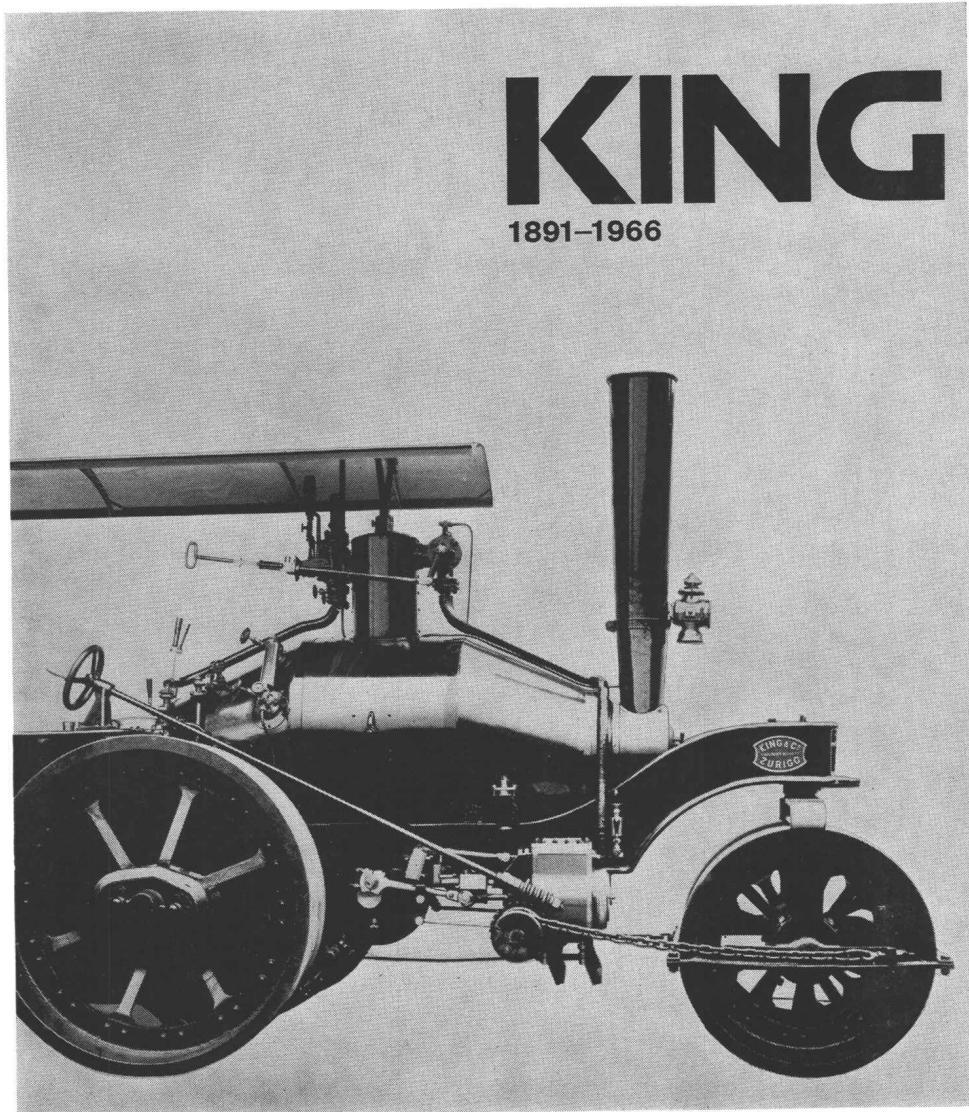
84. Jahrgang

Donnerstag, 17. März 1966

Revue Polytechnique Suisse
Wochenschrift

Gegr. 1883 von A. Waldner
Herausgegeben von
W. Jegher und A. Ostertag

Organ des SIA und der GEP



75 Jahre Tätigkeit, begonnen mit der Konstruktion und dem Bau von Dampfmaschinen, Dampfwalzen und Lokomobilen, weiterentwickelt im Gebiete des allgemeinen Maschinen- und Grossapparatebaues, begründen die Leistung und die reiche Erfahrung von King.

Eine neue, modern eingerichtete Fabrik erlaubt es, alle heutigen Ansprüche für Konstruktionen aus Eisen, rostfreiem Stahl und

Aluminium zu erfüllen.
So baut King Vakuum-Kessel, -Schränke und -Bandrockner, Wärmeaustauscher, Giesspfannen, Apparate aus rostfreiem Stahl für Atomreaktoren, Behälter aus rostfreien Materialien und Rührwerke für alle Zwecke usw.

Edward King AG, Regensdorf
Maschinenfabrik
Schweisswerk/Apparatebau

Inhalt

Der Stand der Verkehrsplanung der Stadt Zürich. Von H. Marti	207*
Die Wirksamkeit von Lichtsignalanlagen. Von P. Pitzinger	210
Zweite Landeskonferenz für die Förderung des Wohnungsbau	214

Mitteilungen

Verkehrsgesteuerte Strassensignalanlagen. Persönliches	214
--	-----

Nekrologie

Walter Haeberli. Heinrich A. Spengler. Cla Vital. Karl Kieser. Louis Hubler. Henry Maisonneuve. P. Walter Siegerist. Albert Koenig	214
--	-----

Wettbewerbe

Kathol. Kirche, Ortskerngestaltung und Friedhoferweiterung in Frick, Gipf-Oberfrick. Kirche auf Steinhusberg, Wolhusen	214
Primarschulanlage in Aarwangen. Kathol. Kirche in Thun	215

Mitteilungen aus dem S. I. A.

Sektion Baden	215
-------------------------	-----

Ankündigungen

Schweiz. Energie-Konsumenten-Verband. Dreiländer-Holztagung 1966. Informationskurs für höhere Kader über angewandte Arbeitswissenschaft. Schmierstoff im Betrieb	215
--	-----

Schweiz. Verband für Materialprüfungen der Technik. Technikum Winterthur (Ingenieurschule). Sanitär- und Heizungsausstellung, Frankfurt a. M. 1967. Wohnbaukonferenz Budapest 1966. Schweiz. Gesellschaft für Bodenmechanik und Fundationstechnik. Volkshochschule des Kantons Zürich. Verband Schweiz. Abwasserfachleute. Vortragskalender	216
---	-----

Bezugspreise

Preis dieses Heftes Fr. 6.—	Abonnements:
-----------------------------	--------------

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	19.50	39.—	78.—
Ausland	21.—	42.—	84.—

Für Mitglieder des S. I. A., der G. E. P. und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie Studierende anerkannter schweiz. Technischer Mittelschulen ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12
Postadresse: Postfach, 8021 Zürich
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80 - 6110

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG, 8001 Zürich
Limmatquai 94, 8023 Zürich - Postfach
Tel. (051) 24 26 00, Postcheck 80 - 1027

Druck: Offset + Buchdruck AG, Zürich

Gasturbinen

ein



1891-1966

Spitzenprodukt

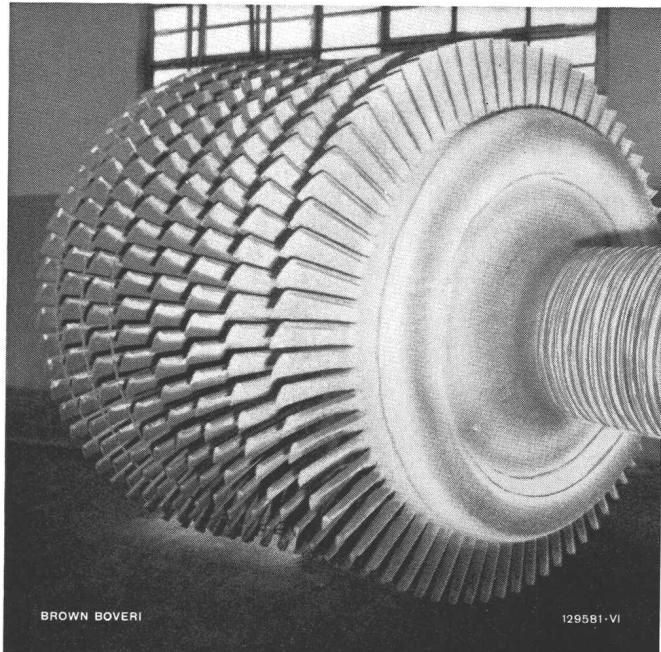
für höchste Anforderungen

Leistungsbereich 5000 kW bis 60 000 kW

Einfachheit in Anlage und Aufbau

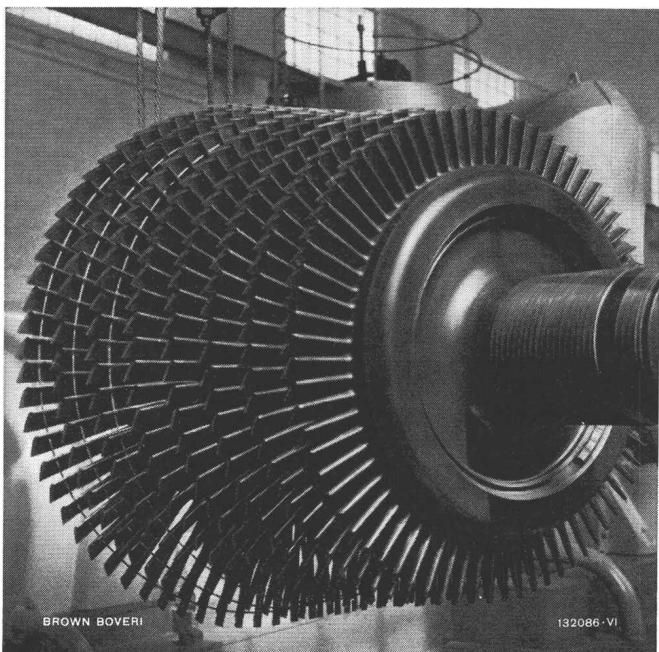
Robuste Bauweise · Hohe Betriebssicherheit · Einfache Wartung

Geringe Unterhaltskosten



BROWN BOVERI

129581-VI



BROWN BOVERI

132086-VI

Turbinenrotor einer 5000-kW-Gasturbine

anlässlich der ersten Revision nach
26 852 Betriebsstunden

bei der zweiten Revision
nach weiteren 32 183 Betriebsstunden

Ausser der Reinigung benötigte dieser Rotor keinen weiteren Unterhaltsaufwand. Die totalen Unterhaltskosten dieser Maschine beliefen sich in ihrer neunjährigen Betriebszeit auf weniger als 0,01 UScts/kWh.

Aktiengesellschaft

Brown, Boveri & Cie., Baden • Schweiz

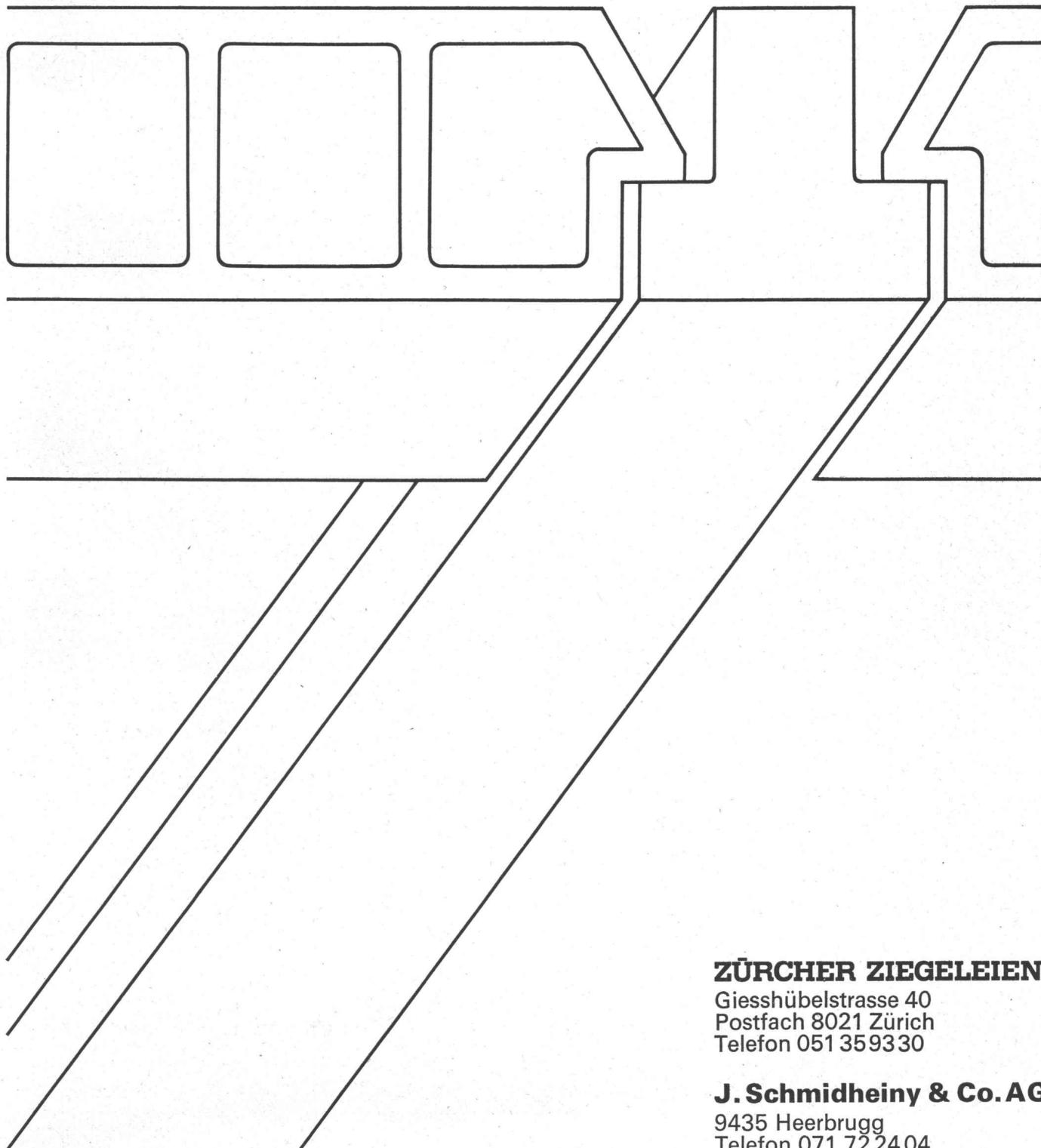
prenorm

Betonbalkendecke

Die schalungsfreie Decke mit
Deckensteinen aus gebranntem
Ton und vorgespannten Beton-
balken, mit und ohne Tonschuh

Gute Wärme- und Schallisolation
Kurze Einbauzeit
Arbeitskräfte sparend
Preisgünstig
Kurzfristig lieferbar
Statisch einwandfreies System
Gesundes Raumklima

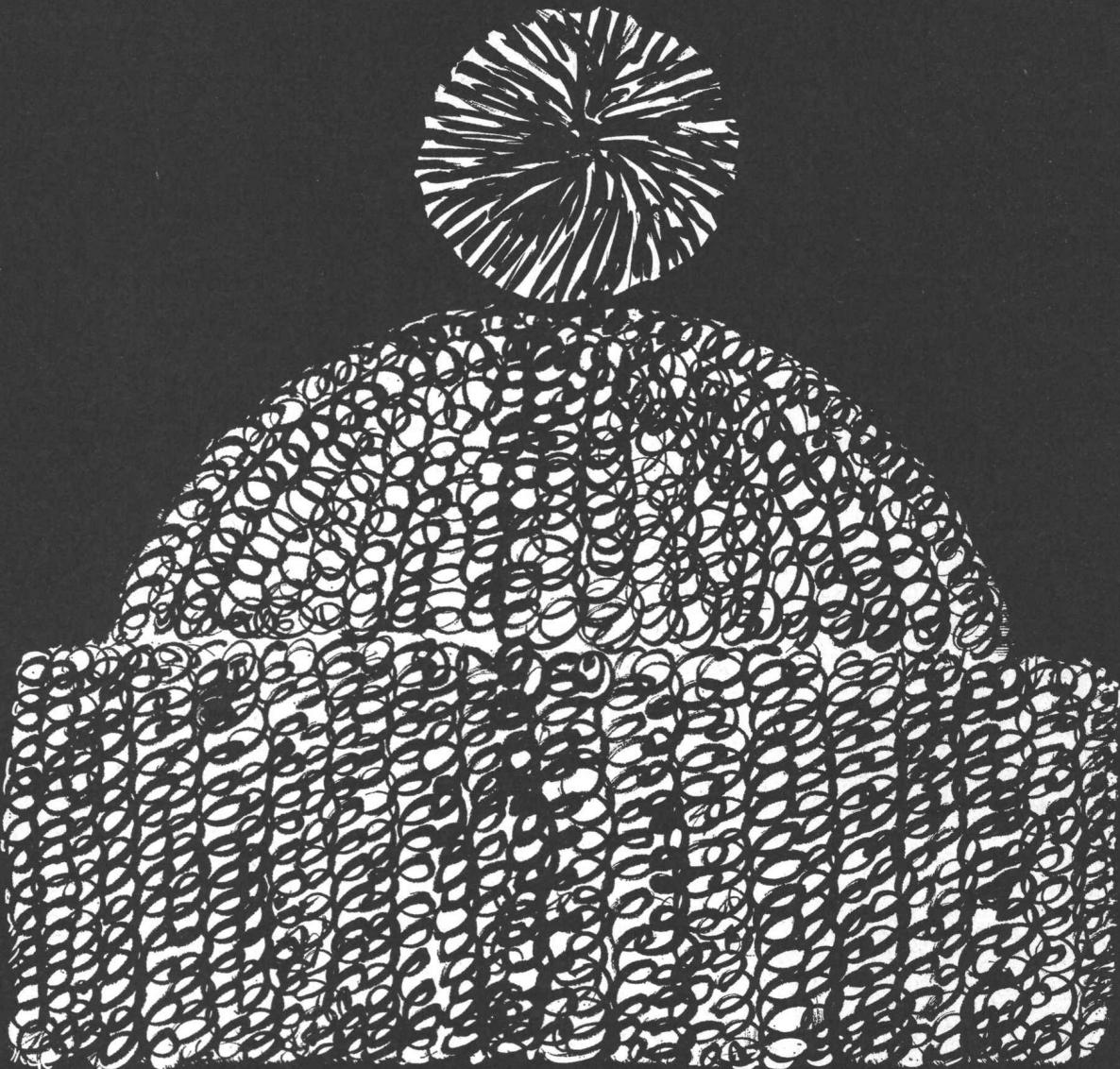
Wenden Sie sich bitte
unverbindlich an uns. Wir geben
Ihnen gerne weitere Auskünfte
und senden Ihnen umfassendes
Dokumentationsmaterial.



ZÜRCHER ZIEGELEIEN

Giesshübelstrasse 40
Postfach 8021 Zürich
Telefon 051 359330

J. Schmidheiny & Co. AG
9435 Heerbrugg
Telefon 071 722404



Wolle schützt vor Kälte - Heraklith auch.

Heraklith

die international bewährte magnesitgebundene Leichtbauplatte isoliert gegen Kälte, bringt mehr Behaglichkeit und geringere Heizkosten. Lesen Sie darüber in Heraklith Rundschau Heft 69 „Wärmeschutz im Hochbau“.

Generalvertretung:

Propatec A.G.

Richtistrasse 8

8304 Wallisellen

Telefon 051 / 9312 54



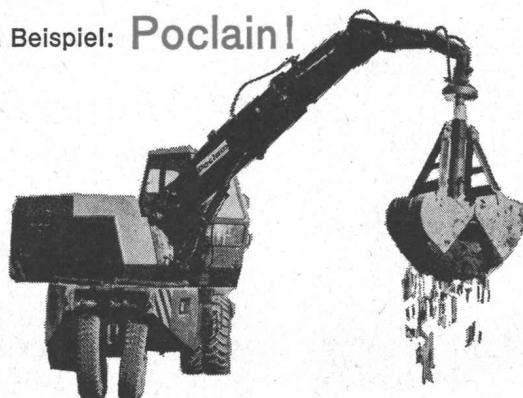
Fabrikant: Österreichisch-Amerikanische Magnesit Aktiengesellschaft A-9545 Radenthein/Kärnten



Wenn Sie keine Arbeiter finden ...

dann ist es wohl naheliegend, die verbleibenden Leute mit allen erreichbaren Hilfsmitteln auszurüsten. Es geht also heute darum, nicht nur umfangreiche Erdbewegungen, sondern auch kleine und kleinste Arbeiten zu mechanisieren. Dafür finden Sie bei uns die richtigen Geräte: Klein-Ladeschaufeln auf Raupen oder Pneus, kleine, wendige Bagger einfachster Bedienung.

zum Beispiel: **Poclamp!**



Lassen Sie den Fachmann für die Mechanisierung kleiner Erdbewegungen kommen, den Aebi-Mann. Telefon 051/2317 50

Robert Aebi AG Zürich



MAGIRUS sprengt die Ketten

höchster Anforderungen. In Kies und Sandgruben, auf unwegsamen Baustellen, wenn Kipper normaler Bauart nicht mehr ausreichen, verrichtet ein MAGIRUS-Allradkipper noch ganze Arbeit. Beim Autobahnbau, bei Schwertransporten, also dort wo es darauf ankommt, leistet der MAGIRUS-Allrad noch Erstaunliches. Und dann erst noch der bewährte, luftgekühlte DEUTZ-Dieselmotor mit der langen Lebensdauer. Fragen Sie einen MAGIRUS-Chauffeur — er weiß es.



Generalvertretung für die Schweiz: Hämmerli AG · 5600 Lenzburg
Telefon 064/51 28 16 / 51 35 41

dx

+GF+ für rationelle Rohrinstallation

Der fortschrittliche Installateur...

... verwendet
+GF+ Fittings

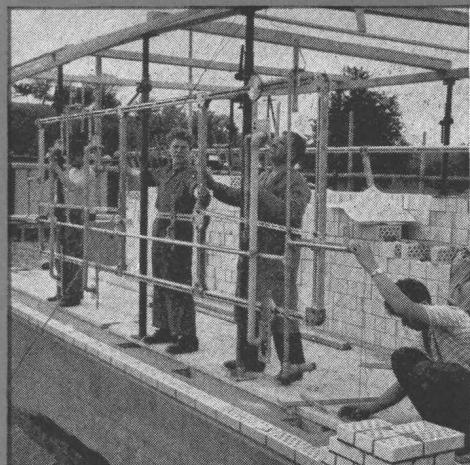
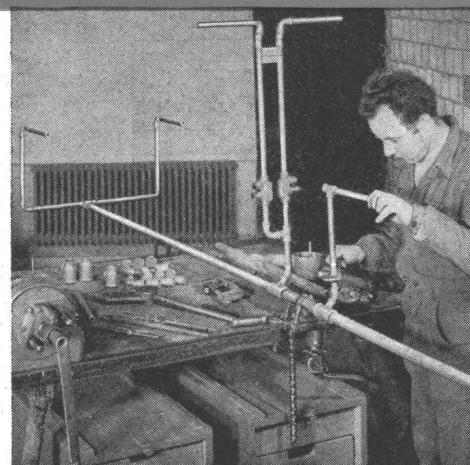
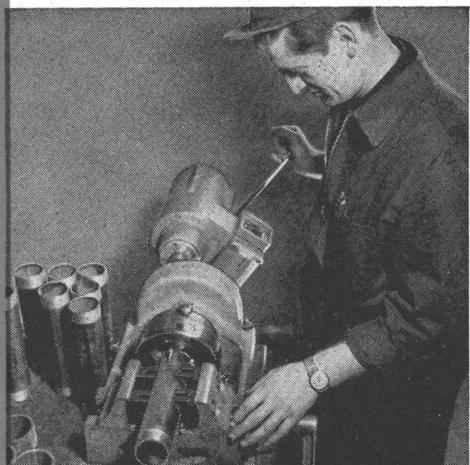
... rationalisiert seine
Arbeit mit
+GF+ Hilfsmitteln
für die Rohrmontage

... vorfabriziert in der
Werkstatt auf Grund der
+GF+ Montage-Methode

... montiert die
vorfabrizierten Rohr-
leitungen mit Hilfe der
+GF+ Montage-Vorrichtung

Ergebnis:

Exakte, rasche und kostensparende Installation



Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen

Telephon: (053) 5 60 31 und (053) 5 70 31

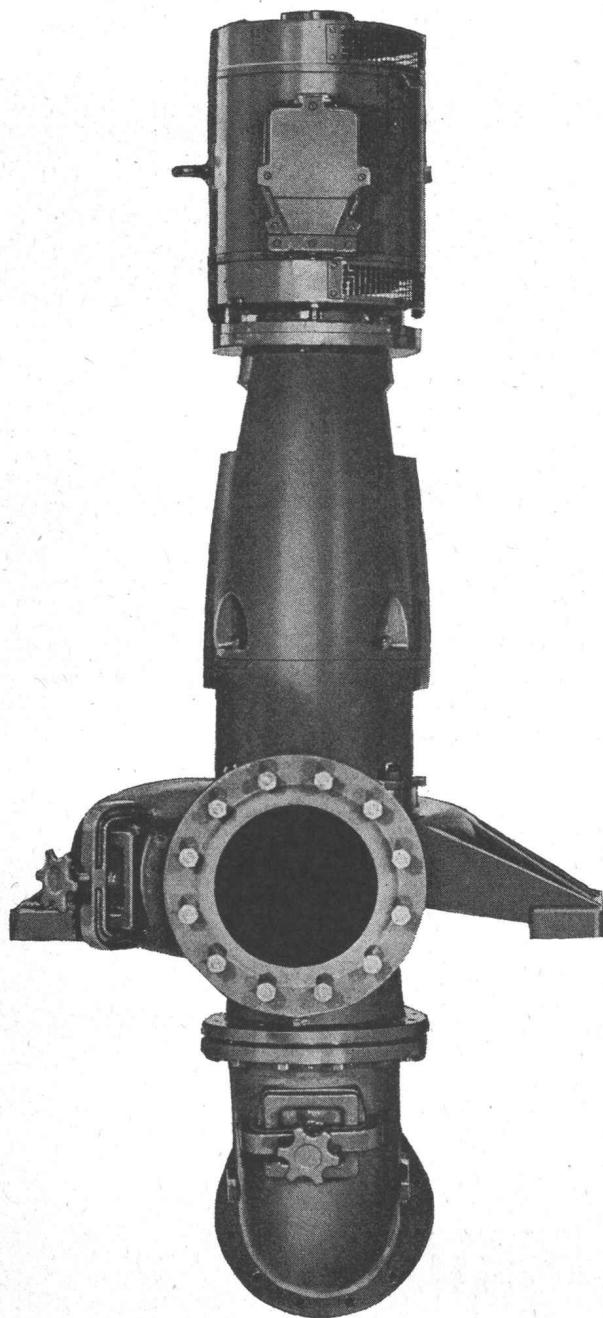
Verkaufsbüro: intern 578

Kundendienst: Intern 588

HR 522/1

Schweizer Mustermesse Basel, 16.—26. April 1966, Halle 5

Schmutzwasserpumpen



RÜTSCHI PUMPEN

Pumpe für 100 m³/h Frischschlamm

Förderhöhe 20 m

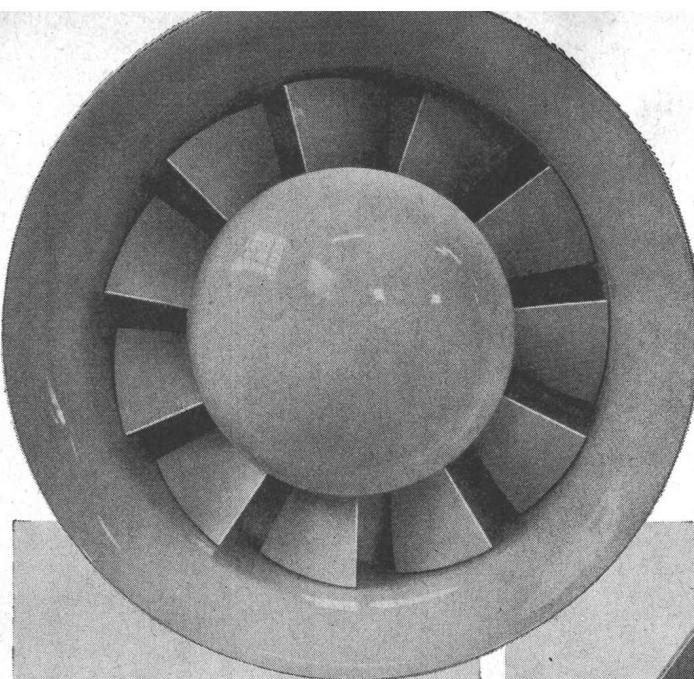
RÜTSCHI
PUMPEN

K. Rütschi AG
Pumpenbau
5200 Brugg / Schweiz

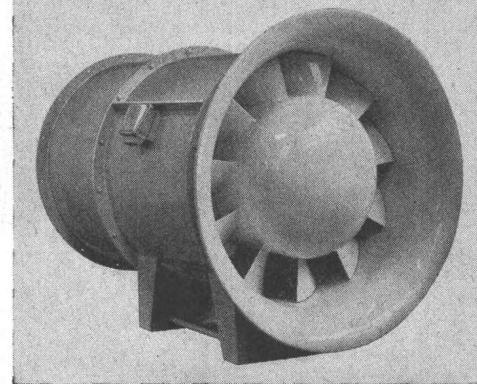
Ventilatoren

in axialer und radialer Ausführung

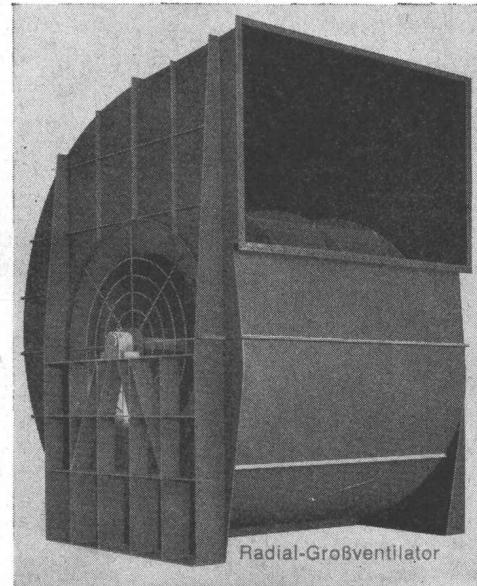
für alle Aufgaben der Luft-, Trocknungs- und Klimatechnik



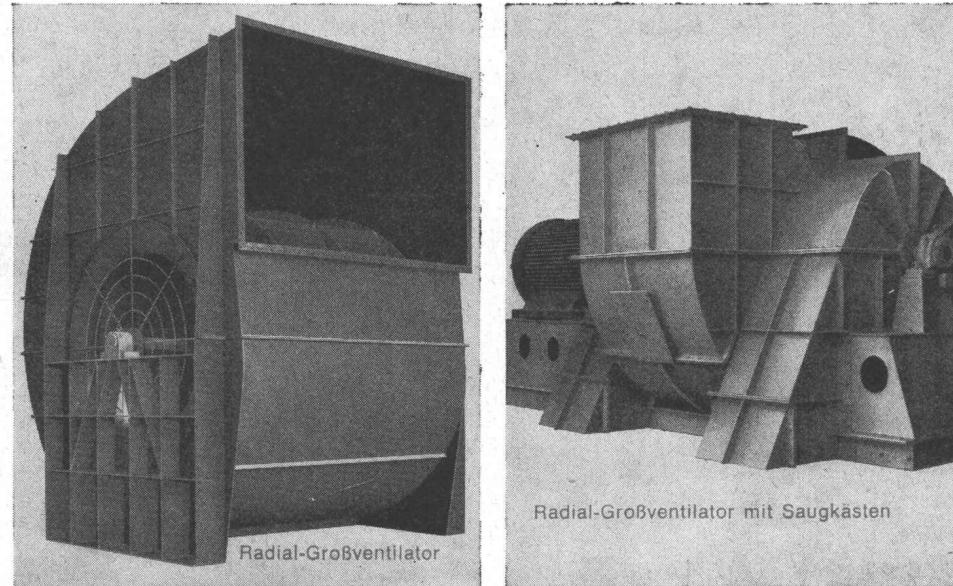
Axial-Ventilator



$\Delta P_{ges} \leq 100 \text{ [kp/m}^2\text{]}$

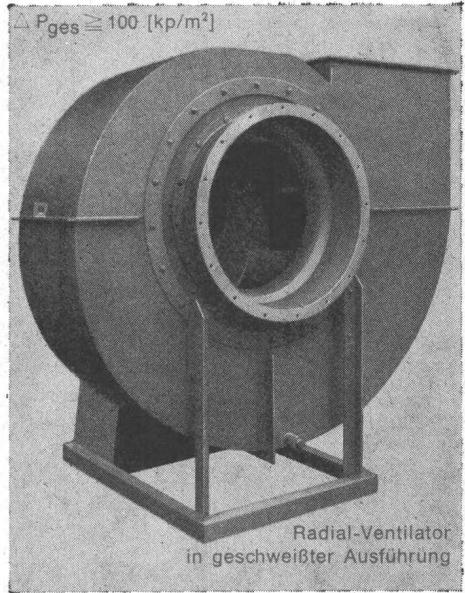


Radial-Großventilator

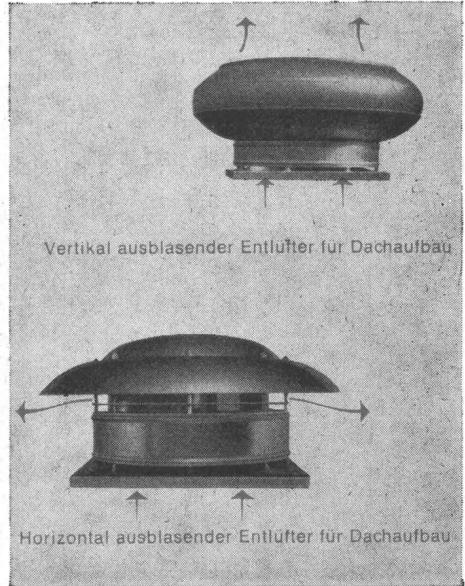


Radial-Großventilator mit Saugkästen

$\Delta P_{ges} \geq 100 \text{ [kp/m}^2\text{]}$



Radial-Ventilator
in gefalzter Ausführung



Vertikal ausblasender Entlüfter für Dachaufbau

Horizontal ausblasender Entlüfter für Dachaufbau

Haben Sie mit der Auslegung und dem Einkauf von Ventilatoren zu tun?
Bitte fordern Sie dann unsere ausführliche Ventilatorenmappe an.

Schilde

BENNO SCHILDE MASCHINENBAU-AG - 643 BAD HERSFELD - DEUTSCHLAND

REPRÄSENTANT FÜR DIE SCHWEIZ: WIDMER + ERNST CO. AG 5430 WETTINGEN ZENTRALSTRASSE 74 RUF (056) 6 82 82



Wir stellen aus:

Hannover-Messe 30. April bis 8. Mai 1966

Halle 8C Stand 1801/1901

**ROMIKA**

- «Komet» - Gummi-
stiefel bieten mehr als nur
Nässeschutz

ROMIKA-«Komet»-Stiefel sind aus einem Guss hergestellt und damit völlig frei von empfindlichen Nahtkanten. Damit wird der ROMIKA-Stiefel noch haltbarer. Die im Schaft eingearbeitete Schwammgummischicht bewirkt bei kalter wie bei warmer Witterung den notwendigen Wärmeausgleich. Dank der Schwammgummiisolation lässt sich der ROMIKA-«Komet»-Stiefel leicht auswaschen und reinigen und trocknet rasch wieder. Dem Schwammgummi ist ein Antifusspilzpräparat beigegeben, welches das Festsetzen und Vermehren des Fusspilzes im Stiefel verhindert. Der neue Aufbau des ROMIKA-Stiefels ist bestechend; seine Wirkung wird von jedem Träger ausnahmslos bestätigt.

Angst & Pfister A/G

Zürich
GenèveStampfenbachstrasse 144
52, rue des BainsTelephon (051) 26 97 01
Téléphone (022) 24 73 62

Mailand, 14, Via F. Aporti, Tel. 204 12 41

Millionen von Luftbläschen der eingebauten Schaumpolster wirken isolierend gegen Kälte und Wärme. Ein Antifusspilzpräparat verhindert das Festsetzen von Fusspilzen.



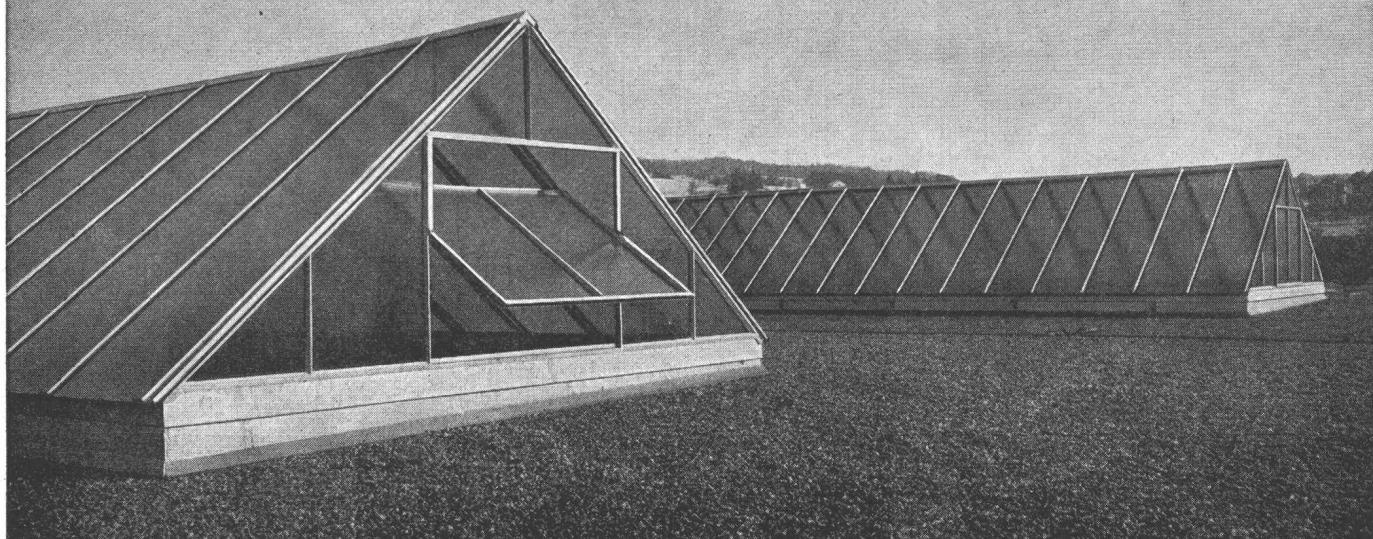
Ohne empfindliche Nahtkan-
ten, völlig glatter Schaft, aus
«einem Guss».

Innenteil leicht abwaschbar
und rasch trocknend.



Kittlose Verglasungen

Gebr. Tuchschmid AG Frauenfeld



Die Pneuwalze Modell C 500 A im Einsatz hat alle Erwartungen übertroffen

H
Y
S
T
E
R



AMMANN 5118

Tragschichtverdichtung auf der N1 bei Hindelbank mit der HYSTER-Pneuwalze Modell C 500 A

Es haben sich bewährt:

- Die Pneudruckregulierung vom Führersitz aus. Sie ergibt einmalige Anpassungsfähigkeit an die verlangte Arbeit.
- Die Mittelpunktslenkung. Sie verhütet seitliches Schieben, weil die Lenkgeometrie immer stimmt. Sie garantiert Spurüberdeckung auch in den Kurven.
- Die vertikal pendelnden Räder mit stets gleichmässiger Lastverteilung auf alle Reifen.
- Das Powershift-Wendegetriebe.
- Die Druckberieselungsanlage.
- Die einfache Bedienbarkeit.
- Die gute Übersicht.
- Der Caterpillar-Dieselmotor.

Und es gefällt allgemein:

- Die gute Form.

Ein Vergleich zeigt deutlich: Wer mit der Hyster-Pneuwalze Modell C 500 A arbeitet, ist um Jahre voraus!

ULRICH AMMANN

Baumaschinen AG

Tel. (063) 2 27 02

4900 Langenthal



der
All-Rad-Transporter
für schwierigste
Verhältnisse



Hans Merk Dietikon / ZH

Schon mit dem 4-Rad-Antrieb und der günstigen Gewichtsverteilung vollbringt er Leistungen, die sonst kein Motorfahrzeug schafft. Mit dem Seilzug im Gleichlauf ist ihm kein Gelände zu steil und kein Boden zu schlecht.

20 PS Dieselmotor, 6 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgänge. Seilspill auf Wunsch. Radstand verstellbar von 1.70 - 2.50 m. Aufbau mit wenigen Handgriffen auswechselbar! Dreiseitenkipper 1 m³, Rückwärtsskipper, normale Ladebrücke, Tankaufbau, Schneepflug, Strassenbaugeräte usw. usw.

Maschinenfabrik - Tel. (051) 88 91 21



kämpf schaltafeln

G.Kämpf AG Holzbau Rapperswil Aarg.

- nur die verleimten 3-Schicht-Schaltafeln
- wachsen und schwinden nicht
- sie ergeben saubere Sichtflächen
- sie brauchen viel weniger Arbeitszeit
- sie werden 50 und mehr Male verwendet
- sie halten jahrelang (Oberflächen-Schutz)
- sie sind die wirtschaftlichen auf lange Sicht

064 47 12 12

kein Preisaufschlag

Verkauf 1963 m² 180000

120 000

87 000

77 000

55 000

42 000
40 000

29 000
27 000

19 000

12 000
11 000

4 000

das beweist die Verbrauchskurve

27 mm stark, dreifachquerverleimt,
100 x 500 cm oder kleinere Tafeln,
z.B. 50 x 500 cm / 50 x 250 cm

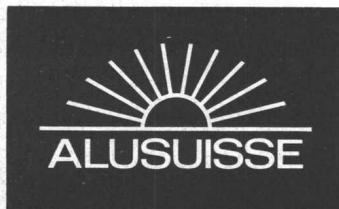
1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962

Wir haben 1962 die Produktion rationalisiert und vergrößert, damit wir unsere überzeugten, treuen Verbraucher und die neuen Kunden schneller und besser bedienen können

Unmöglich

... hätte man vor noch nicht langer Zeit gesagt. Heute aber werden solche Kranausleger aus Aluminium gebaut. Gegenüber einer gleichen Konstruktion aus Stahl wurde bei diesem Kran die Nutzlast bei 25 m Ausladung von 6 auf 8 Tonnen gesteigert. Auch hier wies die Alusuisse-Beratung den Weg zu einer erstaunlichen Leistung.

**Fragen Sie Alusuisse-Ingenieure,
ob eine Konstruktion nicht interessanter in
Aluminium ausgeführt werden kann.**



Schweizerische Aluminium AG

Peikert Wohnungsbau

Unsere Systeme für vorfabrizierten Wohnungsbau wurden für schweizerische Verhältnisse entwickelt. Sie erlauben die wirtschaftliche Vorfertigung von Überbauungen mit Serien ab 30–50 Wohnungen.



Lizenzerstellung

Den Lizenznehmern unserer Systeme stellen wir alle technischen und kalkulatorischen Unterlagen, eingeschlossen die der Ablauf- und

Terminplanung sowie sämtliche Pläne des Roh- und Ausbaus zur Verfügung. Weiterentwicklung und Erfahrungsaustausch sind durch Bildung einer Arbeitsgruppe gewährleistet.

Bitte verlangen Sie nähere Auskünfte. Wir informieren Sie gründlich.

Peikert Bau AG
Industriestr. 22, Zug, Tel. 042 49393

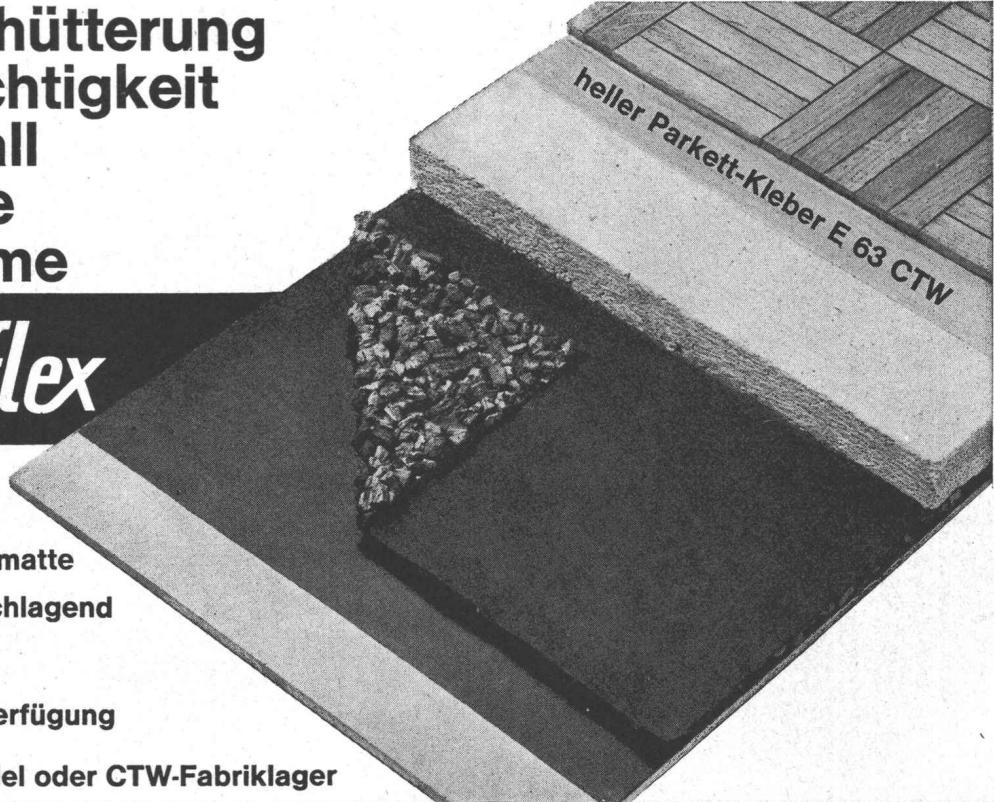
**Gegen Erschütterung
Feuchtigkeit
Schall
Kälte
Wärme**

KORISIT-flex

erste Spezial-Korkisoliermatte
seit Jahrzehnten durchschlagend
bewährt

Referenzen stehen zur Verfügung

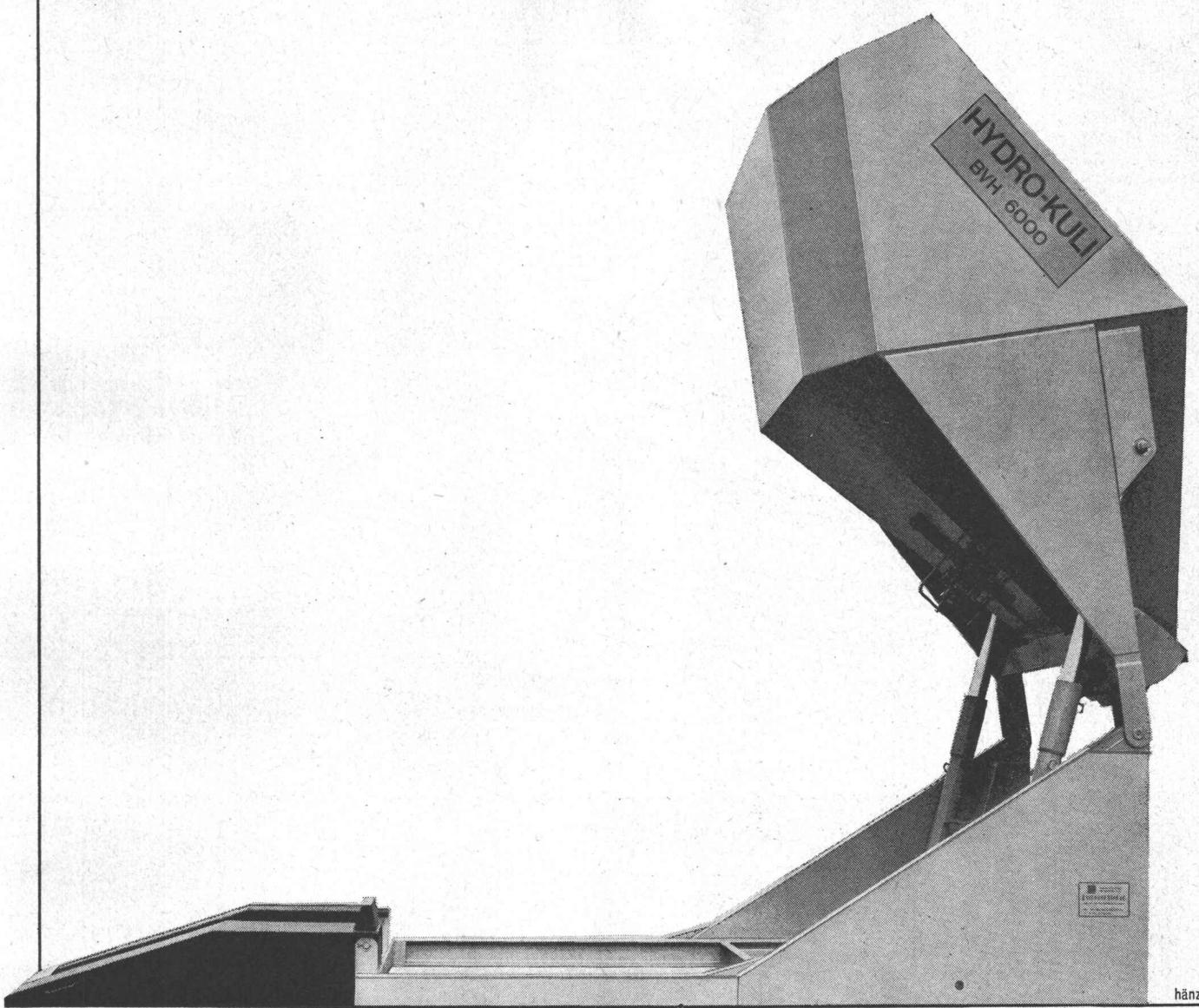
erhältlich beim Fachhandel oder CTW-Fabriklager



**CHEMISCH-TECHNISCHE WERKE AG
4132 MUTTENZ - BASEL Tel. 061/532021**

ZÜRICH BERN LUZERN OLten ST. GALLEN CHUR LAUSANNE LUGANO-MANNO





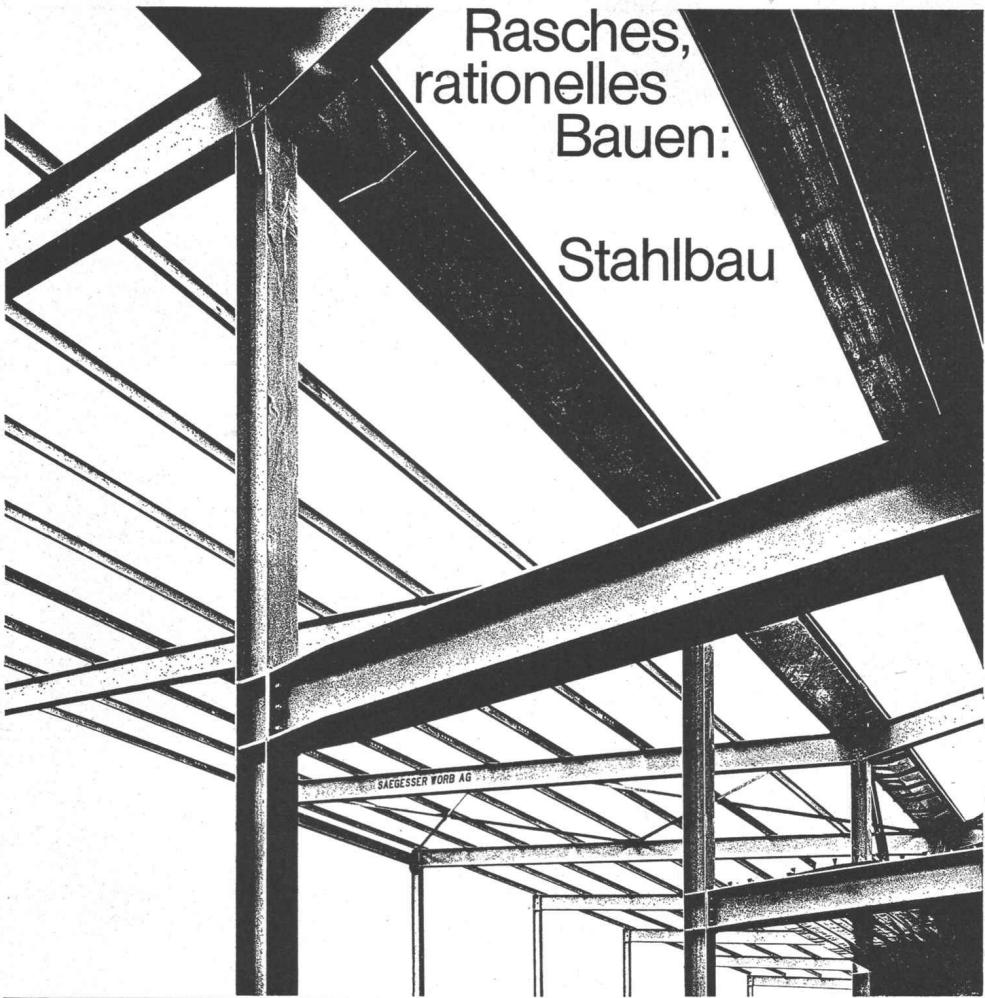
Für Frischbeton: Hydro-Kuli, das führende Schweizer Umschlaggerät.

Inhalt 4 und 6 m³. Mit Elektro- oder Benzinmotor 7,5/10 PS. 2 robuste Hubzylinder. Grosse Ausschütt Höhe, günstiger Neigungswinkel und eingebauter Vibrator garantieren restlose Entleerung. Transportvorrichtung nach SVG. Schnelle und selbsttätige Aufstellung. Elektrische Schützensteuerung mit thermischer Auslösung (Sprecher & Schuh). Druckknopfsteuerung mit eingebauten Endschaltern. Unabhängig aufgehängte Aufahrtskeile. — Hunderte von zufriedenen Kunden. Fragen Sie diese!

HYDRO-KULI



Vorführungen durch
A. GUGGISBERG AG
Baumaschinen
3202 Frauenkappelen
Telefon 031 501277



Rasches,
rationelles
Bauen:
Stahlbau

Eine unserer
**Speziali-
täten:**
Fabrikation mit Montage von
**Stahl-
hochbauten**
für alle Ihre Bedürfnisse

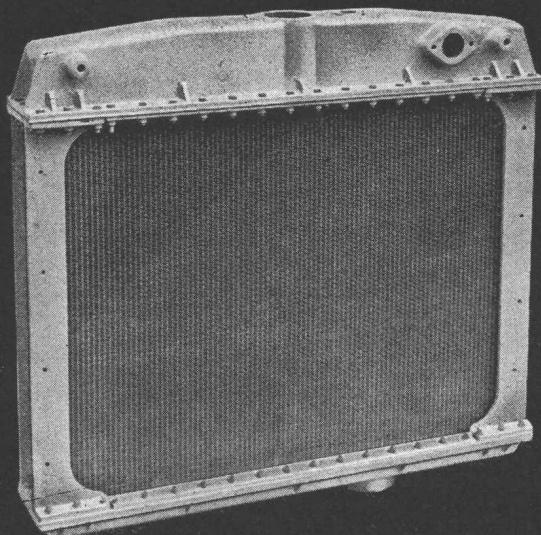
Weitere Spezialgebiete:
– Masten und Kandelaber
– Apparate und Behälter
– Förderanlagen für Stück-
und Schüttgüter
– Arbeitsbühnen pat.
– Metall- und Maschinenbau

**SÄGESSER
WORB AG**

Sägesser Worb AG
3076 Worb BE
Tel. (031) 67 26 25

M.

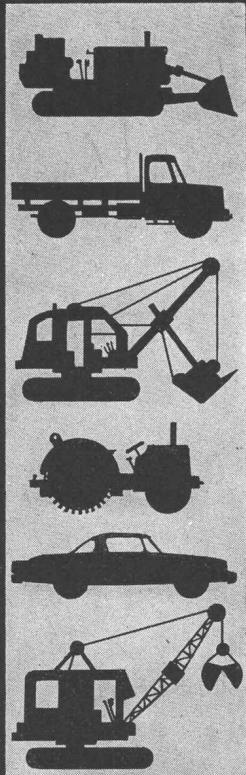
KÜHLER



für
**Baumaschinen,
Lastwagen,
Personenwagen,
Traktoren und
Notstromgruppen**

fabrizieren und
reparieren wir
kurzfristig.

Unsere speziellen
Hochleistungs-Rippen-
rohrelemente sind
robust, widerstands-
fähig bei optimaler
Kühlwirkung.



ORION WERKE ZÜRICH

Fabrik für wärme- und kältetechnische Apparate, Hardturmstr. 185, Tel. 051/421600



INTERNATIONAL

HOUGH

STARRE UND GELENKGESTEUERTE PNEULADESCHAUFELN

Ulrich Rohrer-Marti AG
Baumaschinen
Zollikofen-Bern
Telephon 031 / 65 03 71





Die ideale Verbindung
Isolierstoff + Putzträger
abscherfest

Vollwärmeschutz mit
SCHICHTEX
spart Heizkosten

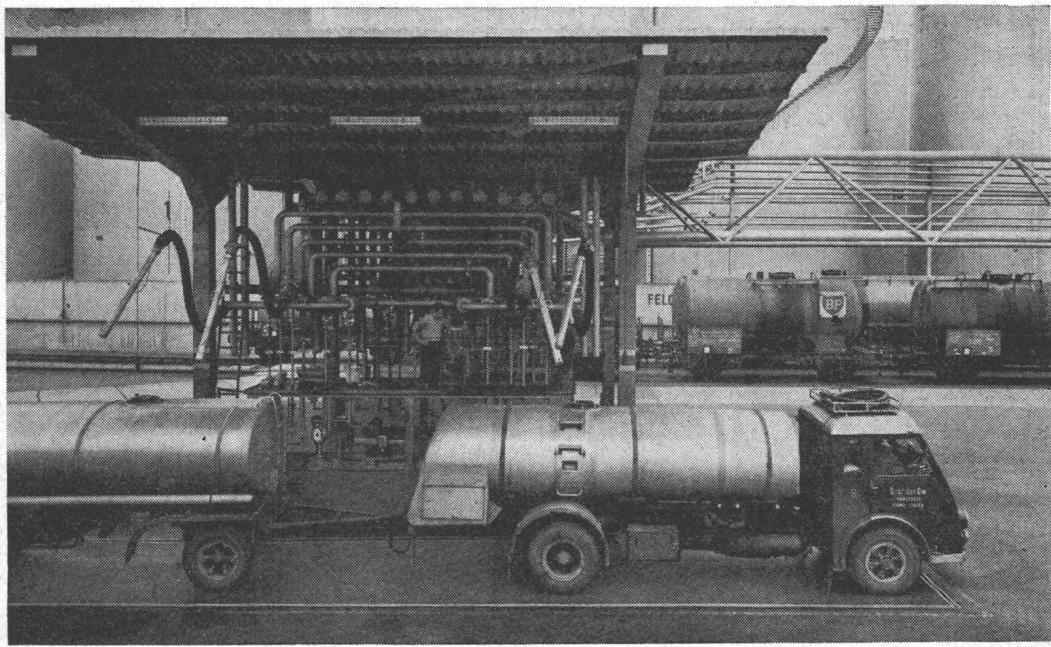
Technische
Unterlagen
und Beratung durch

BI Bau +
Industriebedarf AG
4002 Basel, Lange Gasse 19
Telefon 061 35 2065



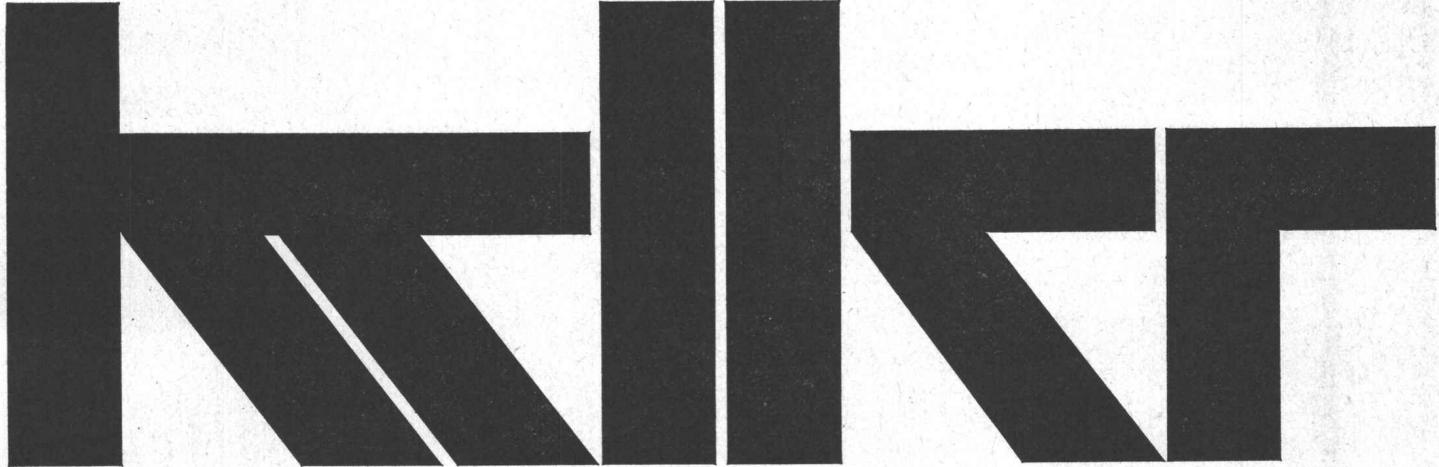
GIROUD-OLMA AG

Industrie-Waagen jeder
Art und Grösse



**GIROUD
OLMA**

GIROUD-OLMA AG OLLEN
Maschinen- und Stahlbau



Siegfried Keller AG

**Telefon 051 93 32 32
Wallisellen-Zürich**

**Industrieverglasungen
Glasdächer
Vordächer
Shedfenster
Vertikalverglasungen
und alles
was dazugehört**

Argolite

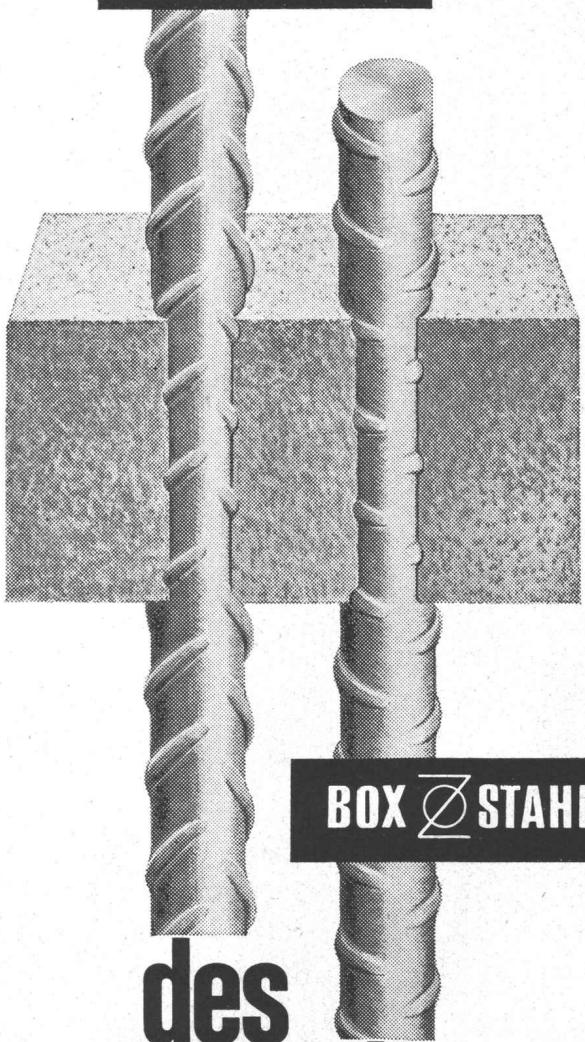
ARGOLITE AG
Kunststoffplattenwerk
Willisau LU
Telephon 045 / 6 19 12

LÖRDMANN

260 x 130 cm 330 x 130 cm 330 x 160 cm

Säulen

BOX Ø ULTRA



des
modernen
Bauens

Immer mehr fortschrittliche Fachleute verwenden für Eisenbetonkonstruktionen aller Art die hochwertigen, naturharten BOX-Stähle.

Umfassende Versuche haben die besonderen bautechnischen Vorteile klar erwiesen: Optimaler Verbund, erhöhte Brandsicherheit, Schweißbarkeit ohne Festigkeitseinbuße, grosse Materialzähigkeit, höchste Festigkeit: BOX-ULTRA.

MONTEFORNO
STAHL- UND WALZWERKE A.G. BODIO/TI



Steckdose mit Schutzkontakt
Ausführung
mit Berührungsschutz

82003 Pmi BS 61
2 P + E 10 A 250 V

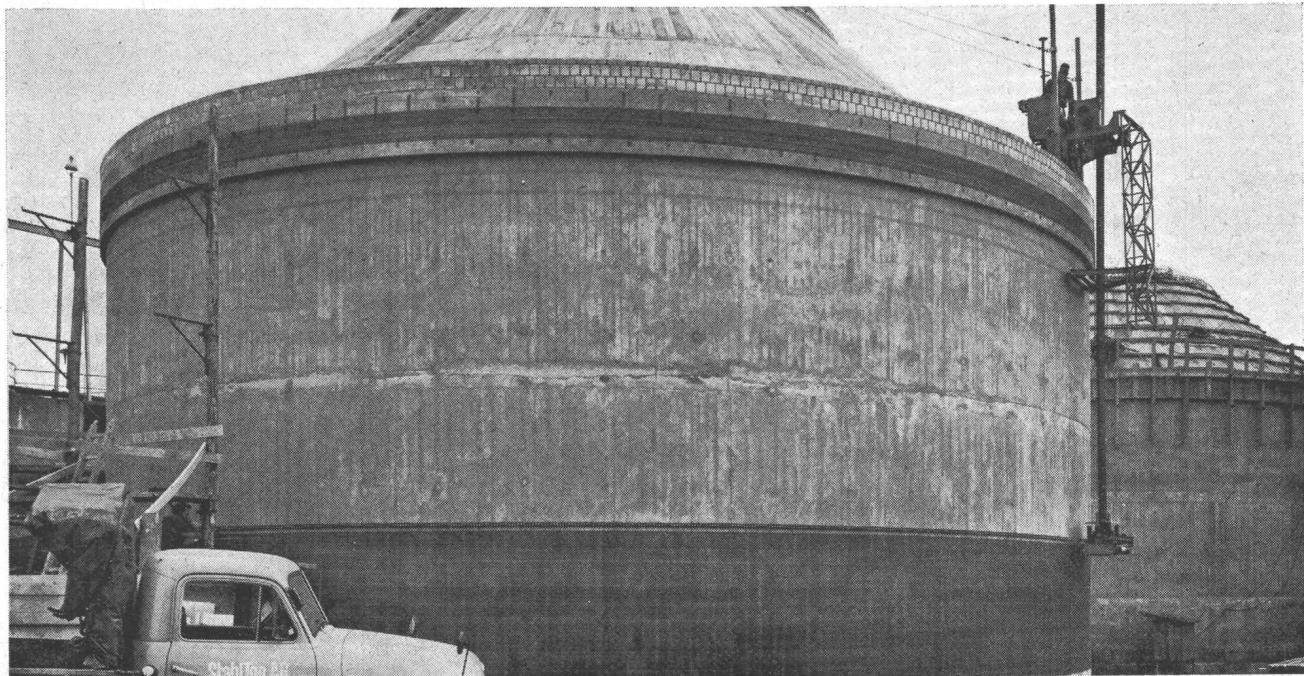
Die Kontakthülsen sind
durch eine Drehscheibe
gegen beabsichtigte
Berührung zugedeckt.

Der Stecker kann erst nach
entsprechender Drehung
der Sperrscheibe
eingeführt werden.

Verschiedene unserer
Modelle wurden mit
der Anerkennungsurkunde
«Die gute Form»
ausgezeichnet.



Adolf Feller AG Horgen

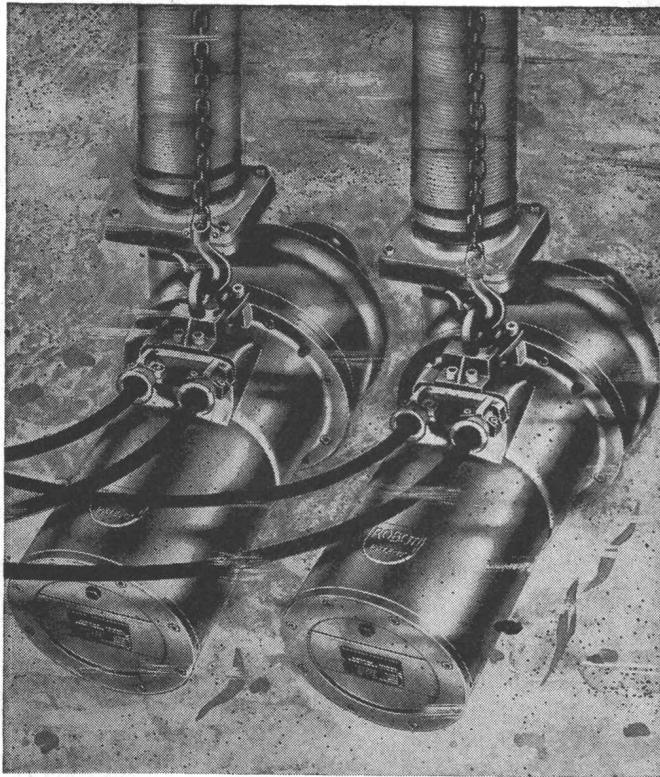


Spannbeton
BBRV

Behälter an der Glatt, Zürich
Bauherr Stadt Zürich
R. Fietz, dipl. Ing., Zürich
A. Brunner's Erben, Bauuntern., Zürich

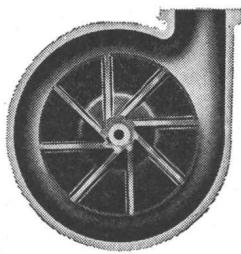
Stahlton AG Riesbachstr. 57 Tel. 051-47 64 00 8034 Zürich 8

StahlTon



Horizontale Abwassertauchpumpenanlage Robot
Modell HW

Das Wirbelrad



mit dem jede Robot-Abwasserpumpe ausgerüstet wird, ist der Grund für das verstopfungsfreie Arbeiten dieser Maschinen. In unterirdischen Pumpstationen, selbst unter befahrenen Straßen, können Robot-Abwassertauchpumpen installiert werden, die zuverlässig und wartungsfrei ihren Dienst versehen.

Bitte senden Sie uns die umfassende Dokumentation über Robot-Abwasserpumpen

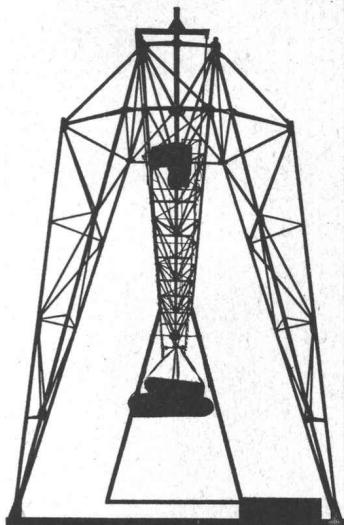
Firma _____

Adresse _____

Sachbearbeiter _____

baumaschinen ag zürich

Badenerstrasse 570 Tel. 051/549980



Uto

Krananlagen
Elektrozüge
Aufzüge
Fahrtreppen



Schindler-Aufzug-
und Uto-Kranfabrik AG
Zürich 9/48
Telefon 051/525310

Ihr Neubau ein Stahlbau

projektiert
offeriert
fabriziert
und montiert

Heinz **SENN** ■ **AG** Oftringen
Eisen- und Metallbau

